

ДАРУНКИ - ЦНБ

Професор
АНДРІЙ ГНАТИШИН
- ЦНБ

СВЯТИ ЛІТУРГІЯ В УКРАЇНСЬКОМУ ОБРЯДІ З ВАТИКАНУ
DIVINE LITURGY IN THE UKRAINIAN
RITE FROM THE VATICAN

Підготував: професор МУДРІЙ Софрон.
Записавши: а. др. АЛЕКСАНДР ДЗЕРОВІЧ.
Лічкою: ПЕТРО КОСТЕК.

Співачі: УКР. ЦЕРКВІ СВ. ВАФЛАРН З ВІЛНЯ
Солістка: Ірина Гнатюк, Ольга Омара-Шевченко, Борис
Ямінський, Ігор Гнатюк, Ігор Тарас, Франц Зелер та інші
Організатор: проф. АНДРІЙ ГНАТИШИН
Офіційний консультант: а. др. СОФРОН МУДРІЙ, єпископ

Celebrant: Rev. SOPHRON MUDRYJ, OSBM, JCD
Deacon: Rev. ALEXANDER DZEROWYCZ, JCD
Deutor: PETRO KOSTEK
Choir: UKRAINIAN CHOIR OF THE CHURCH OF ST.
Barbara in Vienna
Soloists: Ludmila Hnatyuk, Sylvia Omer-Stein, Boris Ja-
minsky, Igor Hnatyuk, Heinz Jarko, Franz Zeller, & others
Choral Dir. & Conductor: Prof. ANDREW JENKUSHEV
Organist: Rev. SOPHRON MUDRYJ, OSBM

Громадською кільцевою хору: проф. Андрія Гнатюшка, якому в Українській Відділі Ватиканської Ради, їх залучені на будь-
яких українських концертах

СВЯТА
ЛІТУРГІЯ



DIVINE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM

АНДРІЙ ГНАТИШИН



ANDRIJ HNATYSCHYN

АНДРІЙ ГНАТИШИН

ANDRIJ HNATYSCHYN

СЛУЖБА БОЖА

GÖTTLICHE LITURGIE

unseres heiligen Vaters

JOHANNES CHRYSOSTOMOS

для

МІШАНОГО ХОРУ

(Gemischter Chor)

Prof. Andrij Hnatyschyn
WIEN 1 BIEMERGASSE 11/11
TEL. 52 20 482

У жовтні 1994 р. в Будинку органної та камерної музики відбудеться концерт з творів видатного композитора й диригента української діаспори в Австрії Андрія Гнатишина. Видання цих творів, частину своїх рукописів, партитуру опери «Олена», пілатівки з записами українських релігійних та козацьких пісень у виконанні хору Української Греко-Католицької церкви св. Варвари у Відні, керівником якого він є, автор передав у дар ЦНБ ім. В.І. Вернадського під час відкриття музичного відділу Бібліотеки. Безумовно, це поповнення збагатило наші фонди.

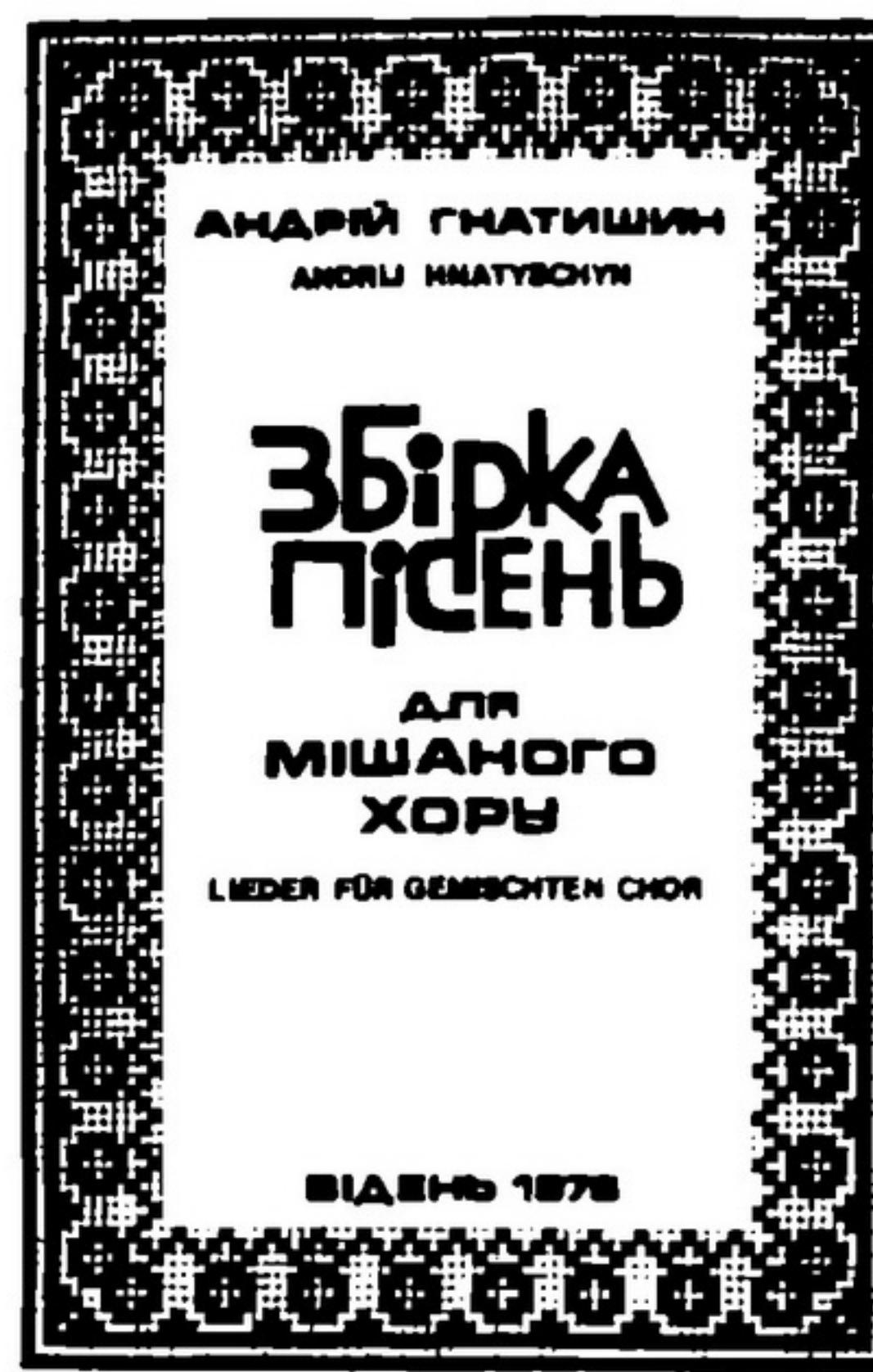
А.Гнатишин народився 26 грудня 1906 р. в с. Чижків, поблизу Львова. Організував у селі хор, духовий оркестр, драматичний гурток.

Після закінчення Української академічної гімназії у Львові (1928) навчався в Богословській академії, потім на педагогічному відділі Вищого музичного інституту ім. М.Лисенка у С.Людкевича, Г.Левицької, Н.Нижанківського, Б.Кудрика. На академії на честь митрополита Андрія Шептицького (1930) найбільший успіх мав виступ хору з Жашкова під керівництвом А.Гнатишина. Зважаючи на велику обдарованість молодого диригента, митрополит призначив йому стипендію для навчання у Віденській консерваторії, яку юнак з успіхом закінчив у 1934 р.

Композитор чимало зробив у галузі церковної української музики. Він створив численні хорові твори й канцати на тему церковних обрядів, «Українські церковні пісні на всі свята». А.Гнатишин наголошує: «Як довголітній диригент передусім церковних хорів послуговувався я переважно київськими напівами. В цьому стилі старався також компонувати мої оригінальні духовні пісні та опрацьовувати й наші галицькі напіви».

У доробку композитора, творчість якого, на жаль, ще маловідома на його батьківщині, велика кількість творів вокально-хорової та інструментальної світської музики, дій опери: «Олена» та «Бабусина пригода». Все це пройняте українським фольклором. Організувавши світський український хор «Бандура», Андрій Гнатишин ставив завдання ознайомити з українською музикою, здобувати для неї, а тим самим для української культури, щонайбільше прихильників.

Тетяна Арсеєнко, Валерія Шульгіна



**UKRAIN. KOSAKENLIEDER
UKRAINIAN KOZAK SONGS**

**УКРАЇНСЬКІ КОЗАЦЬКІ ПІСНІ
UKRAINIAN COSSACK SONGS
UKRAINISCHE KOSAKENLIEDER**

КОЗАЦІ

VIENNA 1883-1983

УКРАЇНСЬКИЙ ХОР ЦЕРКВИ СВ. БАРБАРИ ВІЕННИ
Директор і хорової Проф. Андрій Гнатишин
Хоровий піаніст Ігор Альберт Пірнер
Програмний координатор Ігор Савченко Міхалків
Образотворчий художник Роман Баранець - Курт Шмідекер

УКРАЇНСЬКИЙ ХОР ЦЕРКВИ СВ. БАРБАРИ ВІЕННИ
Conductor: Prof. Andrij Hnatyshyn
Keyboard: Prof. Igor Albert Pirner
Programme Coordinator: Igor Savchenko Michalkiv
Artistic Director: Roman Baranec - Kurt Schmideker

УКРАЇНСЬКИЙ ХОР ЦЕРКВИ СВ. БАРБАРИ ВІЕННИ
Dirigent und Autor: Prof. Andrij Hnatyshyn
Technische Leitung: Ing. Alfred Zavod
Musikalischer Leiter: Dr. Stefan Matys, OSMW
Cover Design: Roman Witzel und Ewald Ströckler

**ГРУППА ПЛАКАНИ НА СПОЧАЛКЕ ВІРЕНІСІМУ УКРАЇНСЬКІМ
ВІЧАЮЩІ НА СУПРАНІСІЛІ ВІДОВІМ - 1983**

**RECORD TO CONMEMORATE THE UKRAINIAN COSSACK VICTORY
OVER THE TURKS IN VIENNA - 1683**

**DIESE SCHALLPLATTE ERKENNTNIS ZUR ERKENNTNIS AN DIE
TECHNIK DER UKRAINISCHEN KOSAKEN BEI DER EINER
DER ERFOLGREICHSTEN KRIEDEN WIEN IM JAHRE 1683**

СТОРІНКА 1

1. КОЗАК ВІДІХУЄ
2. КОЗАК ВІДІХУЄ
3. КОЗАК ВІДІХУЄ
4. КОЗАК ВІДІХУЄ
5. КОЗАК ВІДІХУЄ
6. КОЗАК ВІДІХУЄ
7. КОЗАК ВІДІХУЄ
8. КОЗАК ВІДІХУЄ
9. КОЗАК ВІДІХУЄ
10. КОЗАК ВІДІХУЄ
11. КОЗАК ВІДІХУЄ
12. КОЗАК ВІДІХУЄ
13. КОЗАК ВІДІХУЄ
14. КОЗАК ВІДІХУЄ
15. КОЗАК ВІДІХУЄ
16. КОЗАК ВІДІХУЄ
17. КОЗАК ВІДІХУЄ
18. КОЗАК ВІДІХУЄ
19. КОЗАК ВІДІХУЄ
20. КОЗАК ВІДІХУЄ
21. КОЗАК ВІДІХУЄ
22. КОЗАК ВІДІХУЄ
23. КОЗАК ВІДІХУЄ
24. КОЗАК ВІДІХУЄ
25. КОЗАК ВІДІХУЄ
26. КОЗАК ВІДІХУЄ
27. КОЗАК ВІДІХУЄ
28. КОЗАК ВІДІХУЄ
29. КОЗАК ВІДІХУЄ
30. КОЗАК ВІДІХУЄ
31. КОЗАК ВІДІХУЄ
32. КОЗАК ВІДІХУЄ
33. КОЗАК ВІДІХУЄ
34. КОЗАК ВІДІХУЄ
35. КОЗАК ВІДІХУЄ
36. КОЗАК ВІДІХУЄ
37. КОЗАК ВІДІХУЄ
38. КОЗАК ВІДІХУЄ
39. КОЗАК ВІДІХУЄ
40. КОЗАК ВІДІХУЄ
41. КОЗАК ВІДІХУЄ
42. КОЗАК ВІДІХУЄ
43. КОЗАК ВІДІХУЄ
44. КОЗАК ВІДІХУЄ
45. КОЗАК ВІДІХУЄ
46. КОЗАК ВІДІХУЄ
47. КОЗАК ВІДІХУЄ
48. КОЗАК ВІДІХУЄ
49. КОЗАК ВІДІХУЄ
50. КОЗАК ВІДІХУЄ
51. КОЗАК ВІДІХУЄ
52. КОЗАК ВІДІХУЄ
53. КОЗАК ВІДІХУЄ
54. КОЗАК ВІДІХУЄ
55. КОЗАК ВІДІХУЄ
56. КОЗАК ВІДІХУЄ
57. КОЗАК ВІДІХУЄ
58. КОЗАК ВІДІХУЄ
59. КОЗАК ВІДІХУЄ
60. КОЗАК ВІДІХУЄ
61. КОЗАК ВІДІХУЄ
62. КОЗАК ВІДІХУЄ
63. КОЗАК ВІДІХУЄ
64. КОЗАК ВІДІХУЄ
65. КОЗАК ВІДІХУЄ
66. КОЗАК ВІДІХУЄ
67. КОЗАК ВІДІХУЄ
68. КОЗАК ВІДІХУЄ
69. КОЗАК ВІДІХУЄ
70. КОЗАК ВІДІХУЄ
71. КОЗАК ВІДІХУЄ
72. КОЗАК ВІДІХУЄ
73. КОЗАК ВІДІХУЄ
74. КОЗАК ВІДІХУЄ
75. КОЗАК ВІДІХУЄ
76. КОЗАК ВІДІХУЄ
77. КОЗАК ВІДІХУЄ
78. КОЗАК ВІДІХУЄ
79. КОЗАК ВІДІХУЄ
80. КОЗАК ВІДІХУЄ
81. КОЗАК ВІДІХУЄ
82. КОЗАК ВІДІХУЄ
83. КОЗАК ВІДІХУЄ
84. КОЗАК ВІДІХУЄ
85. КОЗАК ВІДІХУЄ
86. КОЗАК ВІДІХУЄ
87. КОЗАК ВІДІХУЄ
88. КОЗАК ВІДІХУЄ
89. КОЗАК ВІДІХУЄ
90. КОЗАК ВІДІХУЄ
91. КОЗАК ВІДІХУЄ
92. КОЗАК ВІДІХУЄ
93. КОЗАК ВІДІХУЄ
94. КОЗАК ВІДІХУЄ
95. КОЗАК ВІДІХУЄ
96. КОЗАК ВІДІХУЄ
97. КОЗАК ВІДІХУЄ
98. КОЗАК ВІДІХУЄ
99. КОЗАК ВІДІХУЄ
100. КОЗАК ВІДІХУЄ
101. КОЗАК ВІДІХУЄ
102. КОЗАК ВІДІХУЄ
103. КОЗАК ВІДІХУЄ
104. КОЗАК ВІДІХУЄ
105. КОЗАК ВІДІХУЄ
106. КОЗАК ВІДІХУЄ
107. КОЗАК ВІДІХУЄ
108. КОЗАК ВІДІХУЄ
109. КОЗАК ВІДІХУЄ
110. КОЗАК ВІДІХУЄ
111. КОЗАК ВІДІХУЄ
112. КОЗАК ВІДІХУЄ
113. КОЗАК ВІДІХУЄ
114. КОЗАК ВІДІХУЄ
115. КОЗАК ВІДІХУЄ
116. КОЗАК ВІДІХУЄ
117. КОЗАК ВІДІХУЄ
118. КОЗАК ВІДІХУЄ
119. КОЗАК ВІДІХУЄ
120. КОЗАК ВІДІХУЄ
121. КОЗАК ВІДІХУЄ
122. КОЗАК ВІДІХУЄ
123. КОЗАК ВІДІХУЄ
124. КОЗАК ВІДІХУЄ
125. КОЗАК ВІДІХУЄ
126. КОЗАК ВІДІХУЄ
127. КОЗАК ВІДІХУЄ
128. КОЗАК ВІДІХУЄ
129. КОЗАК ВІДІХУЄ
130. КОЗАК ВІДІХУЄ
131. КОЗАК ВІДІХУЄ
132. КОЗАК ВІДІХУЄ
133. КОЗАК ВІДІХУЄ
134. КОЗАК ВІДІХУЄ
135. КОЗАК ВІДІХУЄ
136. КОЗАК ВІДІХУЄ
137. КОЗАК ВІДІХУЄ
138. КОЗАК ВІДІХУЄ
139. КОЗАК ВІДІХУЄ
140. КОЗАК ВІДІХУЄ
141. КОЗАК ВІДІХУЄ
142. КОЗАК ВІДІХУЄ
143. КОЗАК ВІДІХУЄ
144. КОЗАК ВІДІХУЄ
145. КОЗАК ВІДІХУЄ
146. КОЗАК ВІДІХУЄ
147. КОЗАК ВІДІХУЄ
148. КОЗАК ВІДІХУЄ
149. КОЗАК ВІДІХУЄ
150. КОЗАК ВІДІХУЄ
151. КОЗАК ВІДІХУЄ
152. КОЗАК ВІДІХУЄ
153. КОЗАК ВІДІХУЄ
154. КОЗАК ВІДІХУЄ
155. КОЗАК ВІДІХУЄ
156. КОЗАК ВІДІХУЄ
157. КОЗАК ВІДІХУЄ
158. КОЗАК ВІДІХУЄ
159. КОЗАК ВІДІХУЄ
160. КОЗАК ВІДІХУЄ
161. КОЗАК ВІДІХУЄ
162. КОЗАК ВІДІХУЄ
163. КОЗАК ВІДІХУЄ
164. КОЗАК ВІДІХУЄ
165. КОЗАК ВІДІХУЄ
166. КОЗАК ВІДІХУЄ
167. КОЗАК ВІДІХУЄ
168. КОЗАК ВІДІХУЄ
169. КОЗАК ВІДІХУЄ
170. КОЗАК ВІДІХУЄ
171. КОЗАК ВІДІХУЄ
172. КОЗАК ВІДІХУЄ
173. КОЗАК ВІДІХУЄ
174. КОЗАК ВІДІХУЄ
175. КОЗАК ВІДІХУЄ
176. КОЗАК ВІДІХУЄ
177. КОЗАК ВІДІХУЄ
178. КОЗАК ВІДІХУЄ
179. КОЗАК ВІДІХУЄ
180. КОЗАК ВІДІХУЄ
181. КОЗАК ВІДІХУЄ
182. КОЗАК ВІДІХУЄ
183. КОЗАК ВІДІХУЄ
184. КОЗАК ВІДІХУЄ
185. КОЗАК ВІДІХУЄ
186. КОЗАК ВІДІХУЄ
187. КОЗАК ВІДІХУЄ
188. КОЗАК ВІДІХУЄ
189. КОЗАК ВІДІХУЄ
190. КОЗАК ВІДІХУЄ
191. КОЗАК ВІДІХУЄ
192. КОЗАК ВІДІХУЄ
193. КОЗАК ВІДІХУЄ
194. КОЗАК ВІДІХУЄ
195. КОЗАК ВІДІХУЄ
196. КОЗАК ВІДІХУЄ
197. КОЗАК ВІДІХУЄ
198. КОЗАК ВІДІХУЄ
199. КОЗАК ВІДІХУЄ
200. КОЗАК ВІДІХУЄ
201. КОЗАК ВІДІХУЄ
202. КОЗАК ВІДІХУЄ
203. КОЗАК ВІДІХУЄ
204. КОЗАК ВІДІХУЄ
205. КОЗАК ВІДІХУЄ
206. КОЗАК ВІДІХУЄ
207. КОЗАК ВІДІХУЄ
208. КОЗАК ВІДІХУЄ
209. КОЗАК ВІДІХУЄ
210. КОЗАК ВІДІХУЄ
211. КОЗАК ВІДІХУЄ
212. КОЗАК ВІДІХУЄ
213. КОЗАК ВІДІХУЄ
214. КОЗАК ВІДІХУЄ
215. КОЗАК ВІДІХУЄ
216. КОЗАК ВІДІХУЄ
217. КОЗАК ВІДІХУЄ
218. КОЗАК ВІДІХУЄ
219. КОЗАК ВІДІХУЄ
220. КОЗАК ВІДІХУЄ
221. КОЗАК ВІДІХУЄ
222. КОЗАК ВІДІХУЄ
223. КОЗАК ВІДІХУЄ
224. КОЗАК ВІДІХУЄ
225. КОЗАК ВІДІХУЄ
226. КОЗАК ВІДІХУЄ
227. КОЗАК ВІДІХУЄ
228. КОЗАК ВІДІХУЄ
229. КОЗАК ВІДІХУЄ
230. КОЗАК ВІДІХУЄ
231. КОЗАК ВІДІХУЄ
232. КОЗАК ВІДІХУЄ
233. КОЗАК ВІДІХУЄ
234. КОЗАК ВІДІХУЄ
235. КОЗАК ВІДІХУЄ
236. КОЗАК ВІДІХУЄ
237. КОЗАК ВІДІХУЄ
238. КОЗАК ВІДІХУЄ
239. КОЗАК ВІДІХУЄ
240. КОЗАК ВІДІХУЄ
241. КОЗАК ВІДІХУЄ
242. КОЗАК ВІДІХУЄ
243. КОЗАК ВІДІХУЄ
244. КОЗАК ВІДІХУЄ
245. КОЗАК ВІДІХУЄ
246. КОЗАК ВІДІХУЄ
247. КОЗАК ВІДІХУЄ
248. КОЗАК ВІДІХУЄ
249. КОЗАК ВІДІХУЄ
250. КОЗАК ВІДІХУЄ
251. КОЗАК ВІДІХУЄ
252. КОЗАК ВІДІХУЄ
253. КОЗАК ВІДІХУЄ
254. КОЗАК ВІДІХУЄ
255. КОЗАК ВІДІХУЄ
256. КОЗАК ВІДІХУЄ
257. КОЗАК ВІДІХУЄ
258. КОЗАК ВІДІХУЄ
259. КОЗАК ВІДІХУЄ
260. КОЗАК ВІДІХУЄ
261. КОЗАК ВІДІХУЄ
262. КОЗАК ВІДІХУЄ
263. КОЗАК ВІДІХУЄ
264. КОЗАК ВІДІХУЄ
265. КОЗАК ВІДІХУЄ
266. КОЗАК ВІДІХУЄ
267. КОЗАК ВІДІХУЄ
268. КОЗАК ВІДІХУЄ
269. КОЗАК ВІДІХУЄ
270. КОЗАК ВІДІХУЄ
271. КОЗАК ВІДІХУЄ
272. КОЗАК ВІДІХУЄ
273. КОЗАК ВІДІХУЄ
274. КОЗАК ВІДІХУЄ
275. КОЗАК ВІДІХУЄ
276. КОЗАК ВІДІХУЄ
277. КОЗАК ВІДІХУЄ
278. КОЗАК ВІДІХУЄ
279. КОЗАК ВІДІХУЄ
280. КОЗАК ВІДІХУЄ
281. КОЗАК ВІДІХУЄ
282. КОЗАК ВІДІХУЄ
283. КОЗАК ВІДІХУЄ
284. КОЗАК ВІДІХУЄ
285. КОЗАК ВІДІХУЄ
286. КОЗАК ВІДІХУЄ
287. КОЗАК ВІДІХУЄ
288. КОЗАК ВІДІХУЄ
289. КОЗАК ВІДІХУЄ
290. КОЗАК ВІДІХУЄ
291. КОЗАК ВІДІХУЄ
292. КОЗАК ВІДІХУЄ
293. КОЗАК ВІДІХУЄ
294. КОЗАК ВІДІХУЄ
295. КОЗАК ВІДІХУЄ
296. КОЗАК ВІДІХУЄ
297. КОЗАК ВІДІХУЄ
298. КОЗАК ВІДІХУЄ
299. КОЗАК ВІДІХУЄ
300. КОЗАК ВІДІХУЄ
301. КОЗАК ВІДІХУЄ
302. КОЗАК ВІДІХУЄ
303. КОЗАК ВІДІХУЄ
304. КОЗАК ВІДІХУЄ
305. КОЗАК ВІДІХУЄ
306. КОЗАК ВІДІХУЄ
307. КОЗАК ВІДІХУЄ
308. КОЗАК ВІДІХУЄ
309. КОЗАК ВІДІХУЄ
310. КОЗАК ВІДІХУЄ
311. КОЗАК ВІДІХУЄ
312. КОЗАК ВІДІХУЄ
313. КОЗАК ВІДІХУЄ
314. КОЗАК ВІДІХУЄ
315. КОЗАК ВІДІХУЄ
316. КОЗАК ВІДІХУЄ
317. КОЗАК ВІДІХУЄ
318. КОЗАК ВІДІХУЄ
319. КОЗАК ВІДІХУЄ
320. КОЗАК ВІДІХУЄ
321. КОЗАК ВІДІХУЄ
322. КОЗАК ВІДІХУЄ
- 323.